



Unser Hüttli am Seeli: Egelsee-Wirt Bruno Hillebrand hat an einem romantischen und stimmungsvollen Frühabend die wunderbaren Herbstfarben mit seiner Kamera eingefangen.

## Editorial



Liebe  
Egelseefreunde

Beim Druck dieser Zeilen ist kein Hauch von «See-grfrörni» spürbar – man könnte das Editorial vor dem Hüttli auf dem Bänkli am See in den PC klimpern. Die Atmosphäre ist lieblich, kuschelig, farbig und somit schön und herbstlich – wie wir uns das oft wünschen. Das Hüttli strahlt gegen Abend im warmen Licht. Behaglichkeit kommt auf. Romantik beschleicht die Herzen, der Duft aus der feinen Küche von Margrit und Bruno Hillebrand hat verführerische Wirkung. Man weigert sich, dem Dezemberstress zu erliegen, wünscht sich, alle Kaufhäuser und Geschenke an den Hut zu stecken. Deshalb waren die Raclette-Essen zum Jahresende Genuss und Freude in einem. Und darum kann man den samstäglichen Backkünsten des Hüttli-Duos ohnehin nicht entweichen. Womit an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön

verbunden ist, das Margrit und Bruno – aber auch unsern Hansdampf-in-allen-Gassen, nämlich Housi Rindlibacher – erreichen soll.

Noch ein Wörtchen zur vorliegenden Egelsee-Zeitung: Viele Mitglieder und Hüttli-Besucher schätzen offenbar, was der Redaktor ihnen da einfach vorsetzt. Ohne jemanden zu fragen. Wenn Sie, liebe Leser, nun aber eine «tierische» Nummer vor sich haben, soll das niemanden abschrecken. Wann haben Sie letztmals etwas über das NASHORN an und für sich gelesen? Schon gar nichts über das Nashorn am Egelsee ... Oder?

Und wann letztmals wurden Sie vom Bernhardiner BARRY begeistert, der seit 1923 seine Besucher im Naturhistorischen Museum erfreut? Also: Werfen Sie einen Blick ins unser Blättli... Und nehmen Sie es entgegen: Wir schätzen und brauchen Ihre Unterstützung. Nicht für Entenfutter (das besorgen Spaziergänger), sondern wir nehmen gerne Ideen, Meinungen und Vorschläge von den Mitgliedern und Besuchern entgegen. Womit ich mich bei Ihnen dankend vom vergangenen Jahr verabschiede.

Frohe und besinnliche Gedanken mögen Sie begleiten. Und beste Gesundheit – zum Wohl!

Herzlich grüsset Sie: Rolf Mühlemann

## Egelsee-Zeitung 2015

Erscheinungsdatum	Redaktionsschluss
Nr. 1 März	2. Februar
Nr. 2 Juni	4. Mai
Nr. 3 September	3. August
Nr. 4 Dezember	2. November

## Impressum Nr. 4/2014

**Dezember 2014, Jahrgang 27**

Auflage: 10800 Exemplare

**Herausgeber:**

Schosshalden-Ostring-Murifeld-Leist SOML  
Muristr. 21A, Postfach 540, 3000 Bern 31  
www.soml.ch

**Redaktion:**

Rolf Mühlemann, Tel. P 031 951 72 63  
Kalchackerhof 10, 3047 Bremgarten  
rmuehlemann@solnet.ch

**Inserate, Layout und Druck:**

Schenker Druck AG, Tel. 031 331 58 22  
egelsee@schenkerdruck.ch



## Wohnen in der Seniorenvilla Grüneck

- **Die ideale Wohnform für ältere Menschen**
- **Der Lebensort mit viel Wärme**
- **Garantiertes Wohn- und Betreuungsrecht**
- **Ganzheitliche Pflege und einfühlsame Palliativ-Care**
- **Individuelle Dienstleistungen**
- **Vorzügliche Gastronomie und Service**
- **Kulturelle Veranstaltungen**

Wir glauben an die Einzigartigkeit eines jeden Menschen.  
Deshalb pflegen und betreuen wir Sie nach Ihren individuellen Bedürfnissen.  
In der einfühlsamen Palliativpflege haben wir eine besondere Stärke entwickelt.

Dürfen wir Sie zu einer unverbindlichen Hausführung einladen?  
Ob Ferien- oder Daueraufenthalt, rufen Sie uns an und lassen Sie sich unverbindlich beraten.

Wir freuen uns auf Sie!

# Leist-Aktivitäten

27. FEBRUAR 2015, 19.30 UHR

## Hauptversammlung 2014

Wie immer im Leistlokal am Egelsee.



13. DEZEMBER 2014, 16 UHR

## Samichlous-Besuch

Das Hüttli ist von 13 bis 19 Uhr geöffnet. **Zum Zwie-ri gibt es feine Sachen** von unserem Top-Team Bruno und Margrit Hillebrand. Die Kinder werden mit einem Chlouse-Säckli belohnt! Und wenn alles klappt, wie im vergangenen Jahr, kommt der Chlous mit seinem echten Eseli als Begleiter!



## Jahresprogramm SOML 2015

- 17.1. Seeträff/Livekonzert ab 21.00
- 14.2. Seeträff/Livekonzert ab 21.00
- 21.2. Hüttli geschlossen (Fasnacht)
- 27.2. Hauptversammlung 2014/19.30
- 21.3. Seeträff/Livekonzert ab 21.00
- 8.4. Neumitgliederapéro, 18.30
- 18.4. Seeträff/Livekonzert ab 21.00
- 16.5. Seeträff/Livekonzert ab 21.00
- 24.5. Familienbrunch
- 13.6. Seeträff/Livekonzert ab 21.00
- 21.6. Ökumenischer Gottesdienst am See, 10.45
- 27.6. Fischessen Angelfischerverein ab 11.00

### 1.- 31.7. Sommerpause

- 1.8. Nationalfeier/Grillparty ab 16.00/Kinderumzug/ Feuerwerk
- 5.9. Erbssuppenkongress ab 12.00
- 12./13.9. swiss minisail
- 19.9. Seeträff/Livekonzert ab 21.00
- 17.10. Seeträff/Livekonzert ab 21.00
- 07.11. Raclette-Abend I ab 18.00
- 21.11. Seeträff/Livekonzert ab 21.00
- 28.11. Raclette-Abend II ab 18.00
- 5.12. Chlousenfeier mit Besuch Samichlous um 16.00
- 12.12. Seeträff/Livekonzert ab 21.00
- 2016**
- 4.3. Hauptversammlung 2015/19.30

## Beitrittserklärung

Ich/wir möchte/n dem Schosshalden-Ostring-Murifeld-Leist beitreten. Der Jahresbeitrag beträgt für Einzelmitglieder Fr. 21.-, für Ehepaare Fr. 32.-, Firmen und Vereine Fr. 50.-.

Name

Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Geburtsdatum

Datum, Unterschrift

Einsenden an:  
Schosshalden-Ostring-Murifeld-Leist, Muristr. 21a, Postfach 540, 3000 Bern 31

## Spendenaktion

Liebe Leserinnen und Leser

In dieser Ausgabe des Egelsees finden Sie einen Einzahlungsschein. Unser Quartierleist SOML führt die Zeitung selbständig und ohne finanzielle Unterstützung der Stadt. Die redaktionelle Arbeit von unserer Seite wird seit je her ehrenamtlich geleistet. Die Inserate helfen mit, lediglich einen Teil der Kosten für den Druck und den Versand zu tragen. Der Egelsee erscheint in einer Auflage von 10800 Stück und wird vier Mal jährlich an alle Haushalte im Quartier 3006 zugestellt. Um restlichen Kosten zu decken und das Weitererscheinen der seit vielen Jahren bestehenden Zeitung zu sichern, sind wir zusätzlich auf Zuwendungen angewiesen. Falls Ihnen die regelmässige Lektüre des Egelsees Freude bereitet und Sie sich mit dem Quartier verbunden fühlen, so können Sie hier mit einer Spende tatkräftig helfen. Würden Sie gerne bei uns inserieren, so wenden Sie sich bitte direkt an den Redaktor Rolf Mühlemann oder an die Druckerei Schenker AG. Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Der Vorstand

## Live-Konzerte am Egelsee!

17.1.2015, 21 Uhr

14.2.2015, 21 Uhr

21.3.2015, 21 Uhr



# Egelsee



- zu verkaufen/vermieten
- Sport
- HiFi/TV/Video
- Vermischtes
- Haustiere
- zu kaufen/mieten gesucht
- Möbel/Einrichtungen
- zu verschenken
- Stellensuche
- Sammeln/Tauschen
- Freizeit/Hobby

TIERE	HIFI/TV/Video	Zu verkaufen	Stellensuche
-------	---------------	--------------	--------------

Unser Bolonka Welpen sucht Menschen mit viel Liebe, Platz und Zeit um einem tollen Hund ein zu Hause zu geben...die Goldbachranch gibt gerne Auskunft über diesen tollen Hund.  
**Preis: CHF 1'500.-**

**Liebe und Freude**  
 In der Region Sissach, Waldenburger Tal, Liestal und Pratteln führe ich Ihren Hund gerne zum spazieren aus.

**TV Plasma Samsung 106 cm & XBOX 360 250 GB, Kinect**  
 Samsung Flatscreen Plasma 106 cm, 3x HDMI, 1x USB, Full HD, Xbox 360 Block, 250 GB HDD, 1x Controller, 1x Maus, 6 Spiele.  
 Komplette Einzelhaltung.  
**Preis: CHF 400.-**

**TV Plasma Samsung 106 cm**  
 Hiermit verkaufe ich wegen Umzug mein TV-Gerät für CHF 300.-.

**Hallo zusammen**  
 Habe 2 Nachtschwärmer Ticks fürs Openair SG vom 26.6 bis 29.6.2014 abzugeben.  
 Es sind richtige Ticks vom Veranstalter...! Keine Print at Home Tickets...!  
**Preis: CHF 259.-**

**Neuweges Kinderbettchen**  
 Habe 2 Nachtschwärmer Ticks fürs Openair vom 26.6 bis 29.6.2014 abzugeben.

Suche für privat Haushaltungen Putzfee mit Erfahrung.  
 Habe eine Reinigungsfirma und zahle CHF 23.- pro Std. Umgebung Bern.

**Ich bin 35j. suche eine Wohnung als Reinigungskraft.**  
 Ich bin eine wahre Putzfee mit viel Erfahrung. Vorzugsweise im Raum Bern.

Titel	Preis pro Publikation
	<b>bis 4 Zeilen Fr. 20.-</b>
	<b>5 Zeilen Fr. 30.-</b>
	<b>6 Zeilen Fr. 40.-</b>

Firma: \_\_\_\_\_  
 Name, Vorname: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 PLZ Ort: \_\_\_\_\_  
 Telefon (für evtl. Rückfragen): \_\_\_\_\_  
 Unterschrift: \_\_\_\_\_

Ich möchte mein Inserat  
 1 x     2 x     3 x    ..... x  
 erscheinen lassen.

**Einsenden an:**  
 Schenker Druck AG «Egelsee»  
 Breitenrainstrasse 17 • 3000 Bern 22 • T 031 348 46 26 • F 031 332 42 00 • egelsee@schenkerdruck.ch • www.schenkerdruck.ch

# Leserbrief

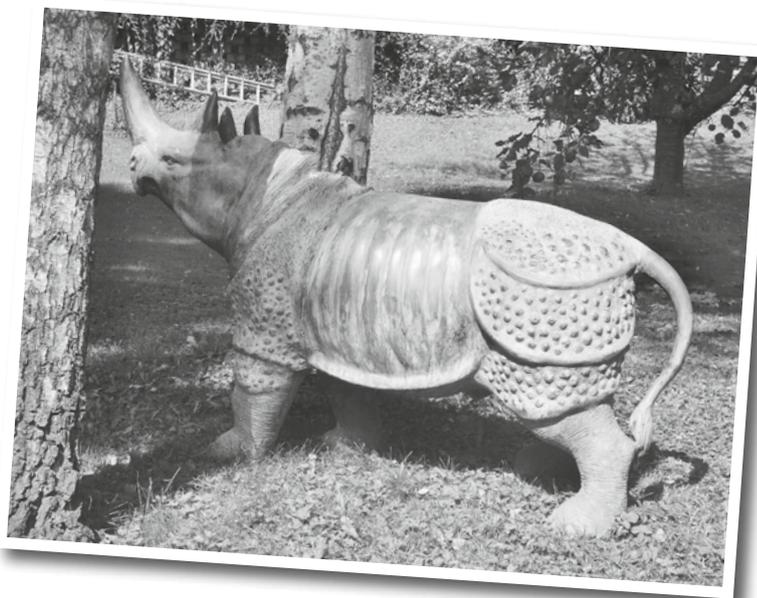
Sehr geehrter Herr Mühlemann

Ihre «Egelsee-Zeitung» lese ich immer mit grossem Vergnügen. Es ist gewiss nicht leicht, über ein flächenmässig relativ beschränktes Einzugsgebiet immer wieder neue Themen zu finden. Daher mein Vorschlag für eine nächste Ausgabe: Berichten Sie über das Panzernashorn vom Egelsee (das wäre ja ein Titel, um den Sie der «Blick» beneiden könnte).

Auf dem Weg von der Altstadt zurück an die Giacometti-Strasse marschiere ich jeweils am Bärengraben vorbei und den Kleinen Muristalden hinan, um darauf die Gestade des Egelsees zu geniessen. Schon seit einigen Wochen steht im dichten, hohen Lebhag, der die Privatgrundstücke auf der Nordseite des Egelsees abgrenzt, eine Lücke offen. Als ich einmal neugierig reinblickte, entdeckte ich zu meiner Verblüffung zwischen den Bäumen ein Panzernashorn; allerdings nur in Form einer hervorragend nachgebildeten Eisenguss-Skulptur und vermutlich von einem Jungtier. Denn ausgewachsen sind Nashörner um einiges grösser, wie meine vor einem Jahr im Krügerpark gelungene Aufnahme veranschaulicht.

Vielleicht können Sie ja vom Besitzer dieses Panzernashorns in besagter Liegenschaft Näheres in Erfahrung bringen... und hoffentlich bleibt die Zaunlücke zum Vergnügen aufmerksamer Egelsee-Wanderer offen.

Mit den besten Grüssen, R. Gloor



Eisenguss-Skulptur am Egelsee (oben), Panzernashorn im afrikanischen Krüger-Park (unten).

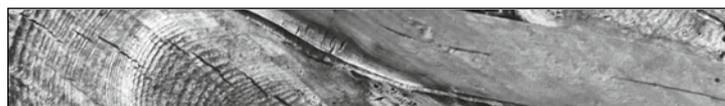
Bilder: R. Gloor.



## Gesucht: Atelier im Quartier

Dependance, Garage, Keller mit Zugang,  
20 bis 30 m<sup>2</sup> mit Wasser und Strom

Peter Gygax, Bildhauer Segantinstrasse 10  
3006 Bern Tel 031 302 12 49



Claudio Caviezel – **Erlebe Holz.**

Frische Tische  
Coole Möbel  
Heisse Stühle  
Restaurationen



Claudio Caviezel GmbH, Schreinerwerkstätte, Restaurationen  
Thunstrasse 103, 3006 Bern, Tel. 031 352 03 77, [www.caviezel-bern.ch](http://www.caviezel-bern.ch)



**Egelsee**

FREIZEIT/HOBBY

### Meditation-Kontemplation

Egelgasse 76, 3006 Bern, 14-täglich, Montag,  
19.00–20.30 Uhr. Leitung: Matthias Theophil Huber.  
Anmeldung: 034 461 04 37, 079 376 18 57,  
[matti.huber@bluewin.ch](mailto:matti.huber@bluewin.ch)

# Legende auf vier Beinen

**Barry – der legendäre Bernhardinerhund. Das Naturhistorische Museum in Bern widmet ihm 200 Jahre nach seinem Tod einen Ehrenplatz in der laufenden Dauerausstellung – eindrücklich und sehenswert!**

Barrys als gottgefälligen Rettungswesen der Augustiner Chorherren auf dem grossen Bernhard gilt noch heute als fesselnde Figur. Deshalb verwebt die Ausstellung Fakten mit Fiktion, Geschichte mit Gegenwart, und wagt die Gratwanderung zwischen Verklärung und Entzauberung.

Der Besucher betritt mit der Ausstellung ein Bilderbuch: Das Drama Barry spielt in einer Kulisse grossformatiger Bühnenbilder, die eine märchenhafte und gleichzeitig bedrohliche Bergwelt zelebrieren. Hinter den Kulissen spielen die Geschichten um und mit Barry. Hier treffen etwa Hospizdiener mit ihren Hunden Rettungshelikopter. Oder ein virtueller Flug über die Alpen erweitert den Blick auf heutige und historische Rettung aus der

## «Stories zwischen Spekulation und Phantasie.»

Not. Weiter begegnet man sprechenden Hunden, dem berühmten Fässchen, das an Barrys Hals baumelte, oder Reisenden über den Pass. Auch Wölfe und Freerider gehören in das Alpenbiotop Barrys. Wer hat Angst vor dem bösen Wolf, und wie gefährlich sind Lawinen beim wilden Ritt weitab der Pisten?



Ein verunglückter Reisender wird von den Mönchen und Dienern ins Hospiz getragen.

### A propos Fässchen

Dichtung und Wahrheit sind da oft nicht einfach zu trennen. Eine der bekanntesten Legenden sagt, das Fässchen sei gefüllt mit «Lebenswasser», um Erschöpfte mit Hochprozentigem zu stärken. Der Inhalt der Fässchen gehört jedoch ins Reich der Phantasie. Dazu die Aussage eines Geistlichen des Hospizes im Jahr 1956: «Was das Rumfässchen betrifft, so haben die Hunde zu keiner Zeit eines getragen.» Auf dieser Wanderung zwi-

schen den Welten entdeckt der Besucher immer wieder neue Facetten des Mythos Barry. Bei ihm, dem Hauptdarsteller der Geschichte, fängt die Ausstellung an. Barry und seine Heimat, das Hospiz auf dem Grossen St. Bernhard, sind der Ausgangspunkt der Reise.

### Vom Bauernhund zum Nationalhelden

Bereits im 19. Jahrhundert waren die «St. Bernhardshunde», wie sie damals hiessen, als Wach- und Schutzhunde beliebt. Die spezielle Rasse, mit rot-weisser Zeichnung, gefiel. Züchter arbeiteten ernsthaft am Aeussern des Hundes. Im

## «Seit 1923 im Naturhistorischen Museum Bern.»

Laufe der Zeit setzte sich der massige Bernhardiner mit schwerem Kopf gegen den leichteren Typ durch. Auch der ehemalige Hospizhund ist immer grösser, stattlicher und langhaariger geworden. Bernhardiner kommen deshalb heute nicht mehr als Rettungshunde zum Einsatz.

Barry ging schliesslich als unermüdlicher Helfer in die Geschichte ein. Das treue Tier soll bei seinen Einsätzen über 40 Menschen vor einem eisigen Tod be-



Barry (1800 bis 1814) im Naturhistorischen Museum seit 1923.

## «Barry soll über vierzig Menschen gerettet haben.»

wahrt haben. Ein Klosterdiener brachte den 1800 geborenen Barry 1812 vom Hospiz des Grossen St. Bernhard in die ferne Stadt Bern. Barry war alt und müde geworden. Als Barry 1814 starb, liess ihn der Prior vom Grossen St. Bernhard im ersten Berner Naturmuseum für die Nachwelt präparieren. Seit 1923 steht er in seiner heutigen Gestalt im Naturhistorischen Museum in Bern.

### Vom Retter zum gefragten Therapiehund

Offenbar war Barry schon bei seinem Tod manchem Zeitgenossen ein Begriff. F. Meisner, Professor der Naturgeschichte, schrieb im Jahr 1816: «Es ist mir angenehm und gleichsam ein Trost zu denken: dass dieser treue Hund, der viele Menschen gerettet hat, nach seinem Tod nicht so bald vergessen wird!»

Leider sind Details dieses Rettungswerkes keine überliefert. Die Archivare auf dem Hospiz führten keine Tagebücher über die einzelnen Hunde. Unbestritten ist, dass Barry im Jahr 1800 auf dem Grossen St. Bernhard zur Welt kam. Als versierter Barry-Kenner gilt Marc Nuss-

## «Geheimnis: Das Fässchen an Barrys Hals.»



Der «Knabenritt»: Näher bei der Dichtung als bei der Wahrheit.



Das Hospiz empfängt noch heute zahlreiche Besucher.

Bilder: zVg

baumer, dessen detailreiches und informatives Buch «Barry vom grossen St. Bernhard» als Standardwerk gilt. Die Arbeit als Therapiehund ist sehr anspruchsvoll. Für den engen und intensiven Kontakt mit fremden Menschen kommen nur Bernhardiner mit einem besonders ruhigen Charakter in Frage und sie müssen unbedingt Kinder lieben. Es darf den mächtigen Tieren nichts ausmachen, wenn die Kleinen sie stürmisch umarmen, streicheln oder sich sogar zu ihnen ins «Körbchen» legen. Denn anders als oft angenommen, bedeutet für Hunde enger Körperkontakt mit fremden Menschen nicht Zuneigung, sondern Stress.

## «Bernhardiner sind heute nicht mehr im Einsatz.»

Ein Besuch im Naturhistorischen Museum ist heute für Gross und Klein interessant. Natürlich hängen zahlreiche Gemälde an mehreren Wänden. Es gibt Dioramen (wie grosse Schaufenster). Man begegnet Barry in Lebensgrösse. Man kann über ein Notruf-Telefon (fiktiv) Rettung anfordern. Eine interaktive Inszenierung bei der Helikanzel zeigt in einer Projektion den virtuellen Flug im Heli über die Alpenwelt. Auf einer Hörstation erzählt ein Lawinenopfer, wie es überlebt hat.

Immer wieder gibt das Fässchen, das an Barrys Hals hing, zu reden. So auch wieder, als ich kürzlich im Museum weilte. Da sagte ein Knabe zu seinem Vater: «Gäll Papi, in diesem Fässli ist Schnaps drin!» Der Bub wurde nun dahin gehend belehrt, dass Hunde nie Schnaps trinken würden. Und dann folgten noch sinnige Belehrungen wie: «Tiere und Alkohol passen ganz und gar nicht zusammen.»

Museen und erzieherische Werte? Durchaus vorhanden!

Rolf Mühlemann

# Feiern Sie Silvester im RESTAURANT HIRSCHEN!



Vielfältiges und liebevoll  
zubereitetes Silvestermenu zu  
einem guten Preis!  
Jetzt vorbeikommen  
& Plätze reservieren



Restaurant Hirschen, Muristrasse 51, 3006 Bern  
Schweizerisches und asiatisches Essen sowie Pizza  
031 351 55 92 • Täglich geöffnet • Mit Fumoir

Mittagsmenu	Mo - Fr	08:30 - 22:00
für nur 15.50	Sa	11:00 - 21:00
	So	10:00 - 21:00

Bankette und Anlässe sind nach Absprache möglich



## Kita, Preschool, Kindergarten und 1.- 4. Schuljahr

Ganzheitlicher Unterricht zur Förderung der Selbst-,  
Sach- und Sozialkompetenz

- > An der Jubiläumsstrasse, Nähe Zoo Dählhölzli
- > Betreuung inkl. Mittagessen  
Kita: 7.00 – 18.30 Uhr  
Preschool und Kindergarten: 7.30 – 17.30 Uhr  
1.– 4. Schuljahr: nach Absprache
- > Schnuppertage erwünscht

### Gerne beraten wir Sie persönlich. Kontaktieren Sie uns!

Feusi Bildungszentrum | Jubiläumsstrasse 93/95 | 3005 Bern  
031 537 33 50 | kita@feusi.ch | preschool-kindergarten@feusi.ch  
031 537 33 20 | 1-9schuljahr@feusi.ch | www.feusi.ch



Ich will es wissen ;feusi

BelleVie Suisse AG ist eine Tochterunternehmung der SPITEX BERN und bietet Dienstleistungen an, die unseren Kundinnen und Kunden den Alltag erleichtern. Das Angebot reicht von der gesellschaftlichen Betreuung und Begleitung über Hauswirtschaftsleistungen bis hin zur Sitznachtwache und Beauty-Behandlungen im eigenen Zuhause.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir für den **Bereich Hauswirtschaft** zuverlässige und motivierte

## Mitarbeiter/-innen Teilzeit im Nebenerwerb

Sie verfügen über sehr gute Deutschkenntnisse und eine hohe Sozialkompetenz und haben Freude an selbständigem und eigenverantwortlichem Arbeiten.

Erfahren Sie mehr über die vielseitige und sinnvolle Tätigkeit bei BelleVie oder bewerben sie sich direkt per Telefon unter der Nummer **031 388 50 80**.

BelleVie Suisse AG  
Könizstrasse 60  
Postfach 450, 3000 Bern 5

T.0313885080  
info@bellevie.ch  
www.bellevie.ch



BELLE VIE  
UNBESCHWERTER LEBEN

# STOFFE

- Baumwolle
- Kindermotive
- Uni und Bunt
- Weihnachten
- Batik
- Nähutensilien
- Reissverschlüsse
- Onlineshop

Trix Bühlmann - Eppler  
Willadingweg 36  
3006 Bern  
031 351 53 92

### Öffnungszeiten

Dienstag 13.30-17.30Uhr  
Mittwoch 13.30-17.30Uhr  
Donnerstag 8.30-11.30Uhr  
13.30-17.30Uhr

www.PATCHART.ch

oder auf telefonische Anfrage

## PRIVATE SPITEX

### für Pflege, Betreuung und Haushalt

- Tag und Nacht – auch Sa/So
- von allen Krankenkassen anerkannt
- offizielle Pflegetarife
- zuverlässig, individuell und flexibel

### Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land AG

Tel. 031 950 40 50  
Tel. 031 326 61 61  
www.homecare.ch





Offizielles Organ des Schosshalden-Ostring-Murifeld-Leists. Erscheint vierteljährlich in den Monaten März, Juni, September und Dezember. Für Quartierbewohner und Mitglieder gratis.  
**Baumgarten • Burgernziel • Burgfeld • Freudenberg • Galgenfeld • Laubegg • Murifeld  
 Obstberg • Ostring • Schöngrün • Schosshalde**

# Egelsee

## PREISE 2015

### Inserate

1/8 Seite pro Ausgabe	Fr. 165.–
1/4 Seite pro Ausgabe	Fr. 315.–
1/2 Seite pro Ausgabe	Fr. 520.–
3/4 Seite pro Ausgabe	Fr. 680.–
1/1 Seite pro Ausgabe	Fr. 865.–

### Zuschläge

Erste und letzte Innenseite, 10%  
 Rückseite, 20%.

1/8 = 95 x 68,5 mm (nur quer)
1/4 = 95 x 137,5 mm (hoch)
1/4 = 190 x 68,5 mm (quer)
1/2 = 95 x 275 mm (hoch)
1/2 = 190 x 137,5 mm (quer)
3/4 = 190 x 206,5 mm
1/1 = 190 x 275 mm

### Farben

Eine Buntfarbe (Skalafarbe) dazu	Fr. 100.–
Vierfarbig	Fr. 220.–

Alle Preise ab druckfertigen Vorlagen/Daten, zuzüglich 8% MwSt. **Zusatzarbeiten werden separat verrechnet.**

## Wiederholungsrabatte

2 x = 5%    3 x = 7,5%    4 x = 10%

### Beilagen

bis Format A4 gefalzt	Fr. 1130.–
Format A3 offen	Fr. 915.–
10% Rabatt, wenn die Beilagen bei uns gedruckt werden.	

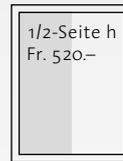
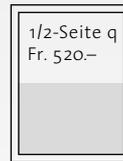
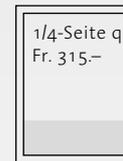
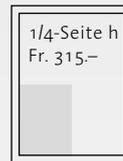
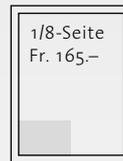
### Erscheinungsdatum

Nr. 1 März
Nr. 2 Juni
Nr. 3 September
Nr. 4 Dezember

### Redaktionsschluss

#### Inseratenschluss

3. Februar
5. Mai
4. August
3. November



## Bestellschein

## Inserat *Egelsee*

Auflage: 10800 Ex.

Ausgaben: 1) März, 2) Juni, 3) September, 4) Dezember

Grösse	Preis pro Ausgabe	Nr.	1	2	3	4	Farbe
<input type="checkbox"/> 1/8 95 x 68,5 mm (nur quer)	165.–		<input type="checkbox"/> s/w				
<input type="checkbox"/> 1/4 95 x 137,5 mm (hoch)	315.–		<input type="checkbox"/> 4-farbig				
<input type="checkbox"/> 1/4 190 x 68,5 mm (quer)	315.–		<input type="checkbox"/> Buntfarbe (Skala)				
<input type="checkbox"/> 1/2 95 x 275 mm (hoch)	520.–		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/> 1/2 190 x 137,5 mm (quer)	520.–		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/> 3/4 190 x 206,5 mm	680.–		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/> 1/1 190 x 275 mm	865.–		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Beilagen \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Unterschrift und Stempel der Firma

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

# Obstberg Beck

Bäckerei - Konditorei



wünscht  
das  
Obstberg Beck  
Team

Frohe  
Festtage

Herzlichen Dank für Ihre Kundentreue

C+M. Roth & U. Röthlisberger  
Bantigerstrasse 25 / 3006 Bern  
031 352 42 32



**Domicil**  
EGELMOOS

## Wellness Domicil Egelmoos

### Entspannen und geniessen

Gönnen Sie sich und Ihren Sinnen in der kalten Jahreszeit etwas Gutes. Mit einem pflegenden und wohlriechenden Bad und/oder auf der Thermo-Spa-Schwebeliege erfreuen Sie Körper, Geist und Seele.

Frau Jacqueline Müller, Leiterin Wellness Domicil Egelmoos, berät Sie gerne und freut sich auf Ihren Besuch.

Domicil Egelmoos, Bürglenstr. 2, 3006 Bern, Tel. 031 352 30 48  
[www.egelmoos.domicilbern.ch](http://www.egelmoos.domicilbern.ch), [egelmoos@domicilbern.ch](mailto:egelmoos@domicilbern.ch)

### Augenarztpraxis

**Fabienne Troendle**

Dr. med. Augenärztin FMH



**Meine Praxis bleibt vom  
Dienstag, den 23. Dezember,  
bis zum Freitag, den 09. Januar  
2015, geschlossen.**

Ab Montag, den 12. Januar 2015, sind wir wieder für unsere Patienten da, und meine Praxisassistentin freut sich zwecks Terminvereinbarung auf Ihren Anruf.

Tel. 031 312 12 82

Dr. med. Fabienne Troendle  
Augenärztin FMH  
Herrengasse 4 (zwischen Casino und Münster)  
3011 Bern  
[www.augenarzt-altstadtbern.ch](http://www.augenarzt-altstadtbern.ch)

die Malerin

Malergeschäft  
Entreprise de peinture

Tania Suyasa-Emch  
Gantrischstrasse 52  
CH-3006 Bern  
079 200 48 78  
[diemalerin@gmx.ch](mailto:diemalerin@gmx.ch)  
[www.die-malerin.com](http://www.die-malerin.com)



**Alles für Ihre Gesundheit  
und Ihr Wohlbefinden!**

**Gratis Hauslieferdienst!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*toppharm*

**Egghölzli Apotheke**

M. Weiss, Fachapothekerin FPH in Offizin und Klass. Homöopathie  
Egghölzlistrasse 20, 3006 Bern  
Tel. 031 351 10 20, [www.egghoelzli.apotheke.ch](http://www.egghoelzli.apotheke.ch)

Im Todesfall beraten und unterstützen wir Sie mit einem umfassenden und würdevollen Bestattungsdienst.

**Urs Gyger, Geschäftsleiter Bern**



**EGLI  
BESTATTUNGEN** seit 1975

BERN UND REGION

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern  
[office@egli-ag.ch](mailto:office@egli-ag.ch), [www.egli-ag.ch](http://www.egli-ag.ch)

**24 h-Tel. 031 333 88 00**

**Ihre Ferien und Reisen  
beginnen im Quartier!**

**ag traveltrend**

Muristrasse 89, 3006 Bern

Tel. 031 350 15 15

[info@agtraveltrend.ch](mailto:info@agtraveltrend.ch)

Öffnungszeiten: Mo – Fr 09.00h – 18.00h

Sa 09.00h – 12.30h

Nebst Ferien und Reisen in der ganzen Welt auch  
Spezialist für Nordland- Ornithologie- & Kultur-Reisen

Seit über  
20 Jahren  
im Quartier



**Jetzt sofort anrufen oder vorbeikommen!**



Entsorgung + Recycling  
Stadt Bern

# ***UNSER NEUES ENTSORGUNGSMUSTER FÜR IHR GRÜNGUT***

ab 1. Januar 2015

- ✔ auch Speise- und Rüstabfälle
- ✔ flächendeckende Sammlung
- ✔ ganzjährig
- ✔ Container- und Gebührenpflicht

[www.bern.ch/gruengutsammlung](http://www.bern.ch/gruengutsammlung)

Hotline: 031 321 79 09

**JETZT  
Container  
bestellen und  
anmelden**